

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام ٢٠١٩

نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩

البند ٥ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

التقارير المقدمة من الشعب التابعة لفريق الخبراء

تقرير شعبة بلدان الشمال

موجز**

يُبرز التقرير الكامل الأنشطة التي اضطلعت بها شعبة بلدان الشمال منذ مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، ويتضمن مواد تهمّ الشعبة.

وتمثّل النشاط الرئيسي لشعبة بلدان الشمال في عقد اجتماع مشترك مع شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية التابعة لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية، في إطار مناسبة أوسع نطاقاً شملت ندوة علمية واجتماعات مشتركة بين الأفقة العاملة، عُقدت في بروكسل في الفترة من ١١ إلى ١٣ تشرين الأول/أكتوبر، واستضافها المعهد الجغرافي الوطني في بلجيكا. وهدفت الندوة إلى إبراز دور وأهمية المعارف المتخصصة في الخطوات اللازمة نحو توحيد الأسماء الجغرافية، بما في ذلك وضع إطار وطني للتوحيد، واختيار الاختلافات في تسمية مختلف السمات الجغرافية، وتحديد الشكل الكتابي للأسماء، وتطبيق أشكال الأسماء المأذون بها والترويج لها وتثمينها. وأتاحت الندوة أيضاً فرصة تسليط الضوء على الآراء والمصالح المتباينة فيما يتعلق بتوحيد الأسماء الجغرافية وحقّرت المناقشات حول سبل إدارة هذه الآراء والمصالح والموازنة بينها. وحضر هذه المناسبة، ١٩ عضواً من أعضاء شعبة بلدان الشمال، وقدموا عروضاً وانخرطوا في مناقشات ذات صلة وقيّمة وتبادلوا معارفهم. وافتخرت شعبة بلدان الشمال على وجه الخصوص باستقبال ثلاثة خبراء في أسماء شعب السامي، وخبير واحد في أسماء شعب الكفن، وخبير في أسماء الإنويت، وبيّن هذا الأمر البعد المتعدد اللغات للشعبة. وعلى النحو الذي بدا في المناسبة، ثمة

* GEGN.2/2019/1

** أعدّ التقرير الكامل كلٌّ من إنغفيل نوردلاند وبيدر غاملتوفت. وسيتاح التقرير في الموقع https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html، باللغة التي قدم بها فقط، بوصفه الوثيقة

.GEGN.2/2019/77/CRP.77



تفاوت في نُهج توحيد الأسماء الجغرافية بين البلدان، من حيث التنظيم والمبادئ والسياسات والإجراءات. ونُشر في الصفحة الشبكية المخصصة للمناسبة^(١)، المتاحة على الموقع الشبكي لفريق الخبراء، جدول أعمالها، وقائمة المشاركين فيها والعروض التي قُدمت، ووثائق وصور فوتوغرافية.

ولبلدان الشمال الأوروبي مصلحة مشتركة فيما يتعلق بالتشريعات المتعلقة بالأسماء الجغرافية. فجميع البلدان في شعبة بلدان الشمال لديها قوانين وأنظمة متعلقة باللغات واستخدامها، ولكن قلة من هذه البلدان لديها قوانين خاصة بالأسماء الجغرافية. ففي آيسلندا والنرويج، استحدثت الأسماء الجغرافية تشريعات خاصة، في حين أن الأسماء الجغرافية في السويد محمية بموجب القانون السويدي لحفظ التراث، الذي ينص على تعليمات للحفاظ على ممارسة حسنة بشأن أسماء الأماكن. وفي فنلندا، جرت عدة محاولات لتنظيم توحيد الأسماء الجغرافية بالسبل القانونية، وتعود آخر مبادرة في هذا المجال إلى عام ٢٠١١. أما في الدانمرك، ترد مبادئ ونطاق التشريعات الخاصة بالأسماء الجغرافية في أمر وزاري.

وثمة موضوع آخر يهم بلدان الشمال الأوروبي وهو مجموعة البيانات المعرفية الطبونيمية الواسعة النطاق في المنطقة، بما في ذلك محفوظات الأسماء ومجموعات الأسماء الجغرافية.

(١) انظر الرابط التالي: <https://unstats.un.org/Unsd/geoinfo/UNGEGN/Brussels.html>